

# Licence Odysseo

## Conditions générales d'utilisation du site

Sauf mentions contraires, le contenu éditorial (textes, images, sons, vidéos) disponible sur le site web <http://odysseo.generiques.org> est propriété de l'association Génériques. Il est protégé par des droits d'auteur et relève de la législation française en vigueur sur le code de la propriété intellectuelle. Vous pouvez librement utiliser les informations obtenues sur ce site web pour votre usage personnel mais toute autre reproduction du contenu sans l'accord écrit et préalable de l'association Génériques est interdite.

## Droits de reproduction

Sauf mentions contraires, l'ensemble de ce site (textes, instruments de recherche, documents iconographiques, photographiques, y compris téléchargeables) est la propriété de Génériques. Toutes utilisations et reproductions de ces documents autres qu'à des fins personnelles, individuelles et privées ou dans le cadre d'une activité de recherche ou d'enseignement est interdite ou soumise à une autorisation préalable suivant le Code de la propriété intellectuelle. La reproduction de tout ou partie du site est autorisée pour un usage personnel à condition que la mention complète de la source soit indiquée comme suit :

© coll. Génériques / [odysseo.generiques.org](http://odysseo.generiques.org).

Les mentions de copyright doivent être suivies de la cote précise du document comme indiquée dans les notices descriptives et bibliographiques.

## Droit d'auteur et recherche des ayants droits

Génériques est une association à but non lucratif. Conformément au droit d'auteur et avant toute mise en ligne, des recherches sur les auteurs (affichistes, graphistes, photographes...) ou leurs ayants-droits sont effectuées afin d'obtenir leur autorisation mais si vous vous reconnaissez en tant qu'auteur ou ayant droit d'une œuvre reproduite sur Odysseo, n'hésitez pas nous contacter par courriel à l'adresse [odysseo-contact@generiques.org](mailto:odysseo-contact@generiques.org) ou par courrier.

Dernière mise à jour le 9 juin 2015

J'accepte les conditions de la licence

Je refuse



FRGNQ\_V\_001\_009\_003 , 2017

Hédi Akkari évoque les conditions de création de la troupe Al-Assifa en abordant notamment le besoin d'utiliser un vecteur culturel comme le théâtre pour aborder la question des souffrances des travailleurs maghrébins en France dans les années 1970.

**Contexte :** La parole libérée : théâtre et immigration en France dans les années 1970 (colloque) (collection audiovisuelle)  
Les troupes pionnières



Échanges entre Jeanne Le Gallic et les participants

FRGNQ\_V\_001\_009\_004 , 2017

Jeanne Le Gallic pose les questions suivantes aux participants :

Peut-on considérer que le théâtre immigré est un théâtre de propagande, à comprendre au sens de « qui crée l'agitation politique » ? Comment sont effectués les choix de langue - arabe dialectal notamment ? Comment s'anèrent les choix artistiques ?

**Contexte :** La parole libérée : théâtre et immigration en France dans les années 1970 (colloque) (collection audiovisuelle)  
Les troupes pionnières



Échanges entre le public et les participants

FRGNQ\_V\_001\_009\_005 , 2017

Échanges entre le public et les participants de la table ronde.

**Contexte :** La parole libérée : théâtre et immigration en France dans les années 1970 (colloque) (collection audiovisuelle)  
Les troupes pionnières



Présentation de la compagnie Ca e La par Graça Dos Santos

FRGNQ\_V\_001\_009\_006 , 2017

Graça Dos Santos présente le travail effectué par la compagnie Ca e La - « ca e la », comme une idée d'aller-retour, sans avoir d'endroit où pouvoir se fixer. La compagnie, fondée dans les années 1980, a évolué progressivement vers le théâtre corporel en utilisant le mime et le masque, pour abolir les problèmes de compréhension de langues. Elle se fait connaître notamment avec des pièces comme Le cul entre deux chaises et Surf express.

**Contexte :** La parole libérée : théâtre et immigration en France dans les années 1970 (colloque) (collection audiovisuelle)  
a011508406146MvhIQ}



Présentation du Théâtre des Flamants par Brahim Maaskri

FRGNQ\_V\_001\_009\_007

Brahim Maaskri présente le travail mené par le Théâtre des Flamants, fondé à la suite du meurtre de Lahouari Ben Mohamed le 18 octobre 1980 à Marseille. Il évoque également son parcours individuel de comédien.

**Contexte :** La parole libérée : théâtre et immigration en France dans les années 1970 (colloque) (collection audiovisuelle)  
a011508406146MvhIQ}



### Présentation de la compagnie N'Taa Nou par Yamina Benchenni

FRGNQ\_V\_001\_009\_008 , 2017

Yamina Benchenni présente le travail mené par la Compagnie N'Taa Nou - « n'taa nou » comme un « besoin d'être ensemble pour construire quelque chose qui est à nous » - fondée dans les années 1980 à Marseille. Le théâtre immigré, à la croisée de luttes individuelles et de luttes politiques, permet aux comédiens de sortir du discours de victime, de partager leur engagement militant et de revendiquer leurs droits citoyens.

**Contexte :** [La parole libérée : théâtre et immigration en France dans les années 1970 \(colloque\) \(collection audiovisuelle\)](#)

a011508406146MvhIQI



### Présentation du Théâtre de la Mer par Frédérique Fuzibet

FRGNQ\_V\_001\_009\_009 , 2017

Frédérique Fuzibet présente les actions menées par le Théâtre de la Mer. Elle évoque également les enjeux de la reconnaissance progressive du théâtre immigré comme un processus artistique à part entière, déconnecté du pur champ militant et social. Le théâtre immigré à fait l'objet d'un véritable combat pour une reconnaissance à occuper l'espace symbolique de la scène dans le courant de la seconde moitié du XXe siècle.

**Contexte :** [La parole libérée : théâtre et immigration en France dans les années 1970 \(colloque\) \(collection audiovisuelle\)](#)

a011508406146MvhIQI



### Échanges entre le public et les participants

FRGNQ\_V\_001\_009\_010 , 2017

Échanges entre le public et les participants de la table ronde.

**Contexte :** [La parole libérée : théâtre et immigration en France dans les années 1970 \(colloque\) \(collection audiovisuelle\)](#)

a011508406146MvhIQI



### Introduction par Jeanne Le Gallic

FRGNQ\_V\_001\_009\_012 , 2017

Jeanne Le Gallic présente les intervenants de la première table ronde. Elle effectue ensuite une présentation synthétique du théâtre immigré dans les années 1970.

**Contexte :** [La parole libérée : théâtre et immigration en France dans les années 1970 \(colloque\) \(collection audiovisuelle\)](#)

Les troupes pionnières



### Présentation du Collectif d'action et de diffusion culturelles arabes en France (CADCAF) d'Hechmi Ben Frej

FRGNQ\_V\_001\_009\_013 , 2017

Hechmi Ben Frej présente le travail mené par le Collectif d'action et de diffusion culturelles arabes en France (CADCAF) au sein de la Maison de Tunisie dans les années 1970.

**Contexte :** [La parole libérée : théâtre et immigration en France dans les années 1970 \(colloque\) \(collection audiovisuelle\)](#)

Les troupes pionnières



### Ouverture

FRGNQ\_V\_001\_010\_001 , 2017

Françoise Banat-Berger revient sur le partenariat effectué entre les Archives de France et l'association Génériques dont sont issus une partie des projets portés par l'association comme le guide des sources Les étrangers en France - Guide des sources d'archives publiques et privées XIXe-XXe siècles, 1999 (tomes I, II et III) et 2005 (tome IV) ainsi que la signature d'une convention-cadre accompagnant le dépôt de fonds d'archives privées relatifs à l'immigration aux Archives nationales. Françoise Banat-Berger lit un message adressé par Jacques

**Contexte :** [Monde associatif et intégration sociale, quelles dynamiques entre société civile et pouvoirs publics ? \(colloque\) \(collection audiovisuelle\)](#)